

对传统词汇教学进行分析

摘要: 图式理论认为记忆不是复制,而是根据大脑中已有的图式重构将要记忆的内容,即将新认识的事物与已有的图式进行融合的过程。据此可以对传统词汇教学进行分析,找出其不足,并寻求正确的词汇教学策略。

关键词:图式理论;词汇教学;策略

Abstract :According to the Schema Theory , remembering is a process reforming of information , in which the new information is blended into the one in existence. Putting it to work in vocabulary instruction , we can find there are some defects in traditional methods. Meanwhile , we can find some tactics.

Keywords :the schema theory ; vocabulary instruction ; tactics

词汇是语言的建筑材料。英语教学的成功与否很大程度上取决于词汇教学的质和量。在语言这一整套符号系统中,语音是符号的标记,语法是符号排列组合的规则,而词汇才是组成这一符号系统的具体符号。先有词汇,后有语音、语法,词汇是语言的主体。词汇在语言教学的重要地位,使得在传统的英语教学中词汇教学占了很大的分量,并且出现了很多可用来指导词汇教学的相关理论。

一、图式理论

图式是指相关知识和网络,是大脑为了便于信息储存和处理,而将新事物与已有的知识、经历有机地组织起来的一种知识表征形式,是互相关联的知识构成的完整的信息系统。从而得出结论:记忆不是复制,而是根据大脑中已有的图式重构将要记忆的内容,即将新认识的事物与已有的图式的融合的过程。图式理论的观点运用于词汇教学,要求在词汇教学中,要密切结合原有的词汇知识,要运用音与形的关系,还要把词汇教学与语法结合起来,通过激活已有的语言系统,找出新词汇与该系统的联系并把新词汇纳入到这一系统中去。认识规律的这一要求是同语言体系的特征相吻合的。在语言大系统中,意、音、形各子系统本身是相互联系、相互影响、密不可分的。

二、用图式理论分析传统词汇教学中的不足

1. 重形轻音

词汇集语音、词形和词意三位于一体。在实际的教学中,三者却被割裂开来。其表现为教师在教学中往往强调单词的拼写和意义,忽视了单词的读音,再加上一些学生的语音语调欠标准,结果学生只默读,而不朗读。这一做法必然影响学生的听说,影响学生语言应用能力的培养。同时在这样的学习过程中,仅有词形形成的视觉形象的刺激,缺乏必要的听觉刺激,不能全方位地激活大脑,影响词汇的记忆和语感的培养。这种音形分离的做法破坏了语言体系的完整性,也违背了认识的基本规律,不符合图式理论,必然给词汇教学和整个语言教学造成严重影响。

2. 词义偏颇

无论是教师还是学生对单词的意义都极为重视,将其视为单词的核心。但长期以来,对词汇意义的理解却非常狭隘,往往局限于字面意义。这样一来学生不能全面地把握词义,特别是文化意义。例如,仅知道 peacock、blue 为鸟、蓝色的概念意义,但却还不知其文化含义(淫荡的女人、忧郁)。词汇意义上出现的上述偏差源于师生对词汇的错误认识和传统教法的影响。由于在传统的外语教学中词汇教学强调词的字面意义,忽略了在实际使用中的词汇意义,教师往往会忽略教授词的文化意义,学生也自然而然的认为词义就是字面意义,从而不能全面的把握词汇的含义。结果学生虽然学了这些词,可弄不清这些词,特别是近义词在意义、语体、语域上存在哪些差异,无法将新词汇纳入到已有的图式中去。

3. 缺少分析 传统词汇教学忽略在构词法及语境上的分析。学生多进行机械背诵。这样的记忆往往是使得新旧词汇不能联系起来,增加词汇量的效率低,在运用过程中遇到意义相近的词又往往无所适从。

三、运用图式理论于词汇教学的几点思路

根据图式理论,词汇教学应从音形结合、构词法分析、语境与文化分析相结合等方面寻求策略。

1. 音形结合记忆

英语是语音文字,其词汇具有较稳定的发音规则和拼读规则。注意音和形的统一,把一定的音同可能对应的形联系起来;同时,还应培养成把一定的形与可能的发音联系起来的好习惯。这要求学生平时应学习、

积累语音知识,如:开音节和闭音节、重读音节和非重读音节中的元音字母的读音规则;含元音字母的 R 音节在重读音节中发长音,在弱读音节中发短音;元音字母在弱读音节中发短音;常见字母组合的发音等。

2.认真分析构词

大部分英语单词是由词根、前缀、后缀几个部分构成的。派生法是指在一个词根上加上不同的前缀或后缀得出不同词义或词性变化的词来。如前缀 dis-、un- 表示否定等。记住常见的词根和词缀就可以掌握大量词汇,进一步扩大了自己的词汇量,也符合图式理论。

3.结合词汇语境

“语不离句”是记单词的一个重要方法。孤立地记单词远不及通过句子记单词的效果好。语境在这里也就成了图式理论中的图式。在具体的语言环境中学会、弄懂的才能记得牢,用得准。运用这种方法,能够牢牢地记住,还加深理解和巩固了这些单词,同时还能扩大相关词的词汇量,这就很好地运用了图式理论。

4.运用联想和对比

bear suffer、endure、tolerate、stand 是一组近义词,都有“忍受,忍耐,容忍”的意思。它们各自的意思是学生已有的图式,联想和对比就是运用图式理论把这些词汇纳入到原有图式的过程。可以这样进行研究:bear 和 suffer 可以表示“对强加之认识东西的忍受能力”,bear 侧重于表示“忍受沉重或难办的事”,而 suffer 侧重表示“忍受或经受令人不愉快的甚至痛苦的事”。endure 是个较正式的词,语气较强,表示“长时间的忍受痛苦而不屈服”。tolerate 和 stand 都表示“忍受令人生厌的事”,tolerate 的内涵是“为了和平或融洽而不反对”。stand 常与 bear 通用,如果用词确切,stand 总包含着“不退让、不畏缩”的“忍受”。并可结合下列举例:In the end, I could not bear it; How can you suffer such insolence? What can't be cured must be endured; Considering his home situation, he had to tolerate his wife; He can stand more pain than any one else know; 通过辨析再加上一些例句,这些单词就容易理解了。

5.结合文化教学

语言本身是一种文化现象。人类社会文化变迁就意味着语言的变迁。语言受制于人类的整个社会文化,也反映社会文化。在这方面,文化本身是图式,对新词汇进行文化分析就是运用图式理论把这些词汇纳入到原有图式的过程。比如,由于不同语言有着不同的历史文化传统和社会心理背景,表示同一事物的词有时会产生不同的变化。西方人对 individualism 的理解是个人本位主义,强调个人的独立、自由、权利,鼓励自我实现、独立求生。而不是中国学生常理解成的单一的“个人主义”。再如 drag on 一词,在中国象征吉祥,但在英语中,它是一种凶恶的妖怪,专指凶暴的人,凶恶的人等。再如色彩词常常蕴涵着丰富的联想意义,与文化联系密切,反映出文化与学习词汇的密切联系。

总之,运用图式理论于词汇教学,让学生的词汇学习符合认识规律和语言自身的特点,采取科学的记忆方法,方能达到满意的学习效果,也才能保证学生学以致用。

参考文献:

- [1] 陆国强. 现代英语词汇学[M]. 上海:上海外语教育出版社,1983.
- [2] 王展鹏.“望文生义”的词典[J]. 英语学习,2000,(1).
- [3] 陈琦等. 教育心理学[M]. 北京:北京师范大学出版社,1990.

